



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de noviembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 7 de noviembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir el comunicado, de fecha 5 de noviembre de 2002 que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarlo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Carta de fecha 5 de noviembre de 2002 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización correspondiente a septiembre (véase el apéndice). Le agradecería que distribuyera el informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período sobre el que se informa (1° a 30 de septiembre de 2002) había casi 14.900 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, procedentes de contingentes aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países no pertenecientes a la OTAN.

2. En el período que se examina, la situación en Bosnia y Herzegovina siguió siendo estable, si bien existe preocupación general por el aumento de la tensión étnica en Sanski Most (al oeste de Banja Luka) debido al creciente número de serbios de Bosnia que están regresando al lugar, y en particular por la reciente dedicación por serbios de Bosnia de un controvertido monumento a los caídos en la ciudad, que en la actualidad está habitada en su mayoría por bosníacos.

Seguridad

3. La Fuerza de Estabilización (SFOR) sigue contribuyendo a mantener un entorno seguro en Bosnia y Herzegovina, continúa vigilando el cumplimiento por las fuerzas armadas de las entidades, realiza inspecciones y consolida los lugares de almacenamiento de armas, proporciona apoyo a las organizaciones internacionales que trabajan en el teatro de operaciones y a las autoridades de la Federación en la recogida de armas y municiones en el marco de la operación Harvest, y vigila posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.

4. El 6 de septiembre la SFOR puso fin a su operación encaminada a garantizar un entorno seguro para el reasentamiento de los refugiados y desplazados bosníacos en la zona de Gacko, que comenzó en diciembre de 2000. No obstante, la SFOR continuará enviando patrullas móviles a supervisar la zona.

5. Los días 5 y 6 de diciembre la SFOR realizó una operación de control de las fronteras por aire y tierra a lo largo de las fronteras con la República Federativa de Yugoslavia y Croacia, y en la actualidad está analizando la información derivada de la vigilancia de más de 3.350 vehículos.

6. El 9 de septiembre hubo celebraciones en toda la República Srpska tras la victoria del equipo de baloncesto de Yugoslavia en el campeonato mundial, en las que la multitud expresó sentimientos contra los musulmanes, blandió armas e hizo disparos al aire cerca de las tropas de la SFOR.

7. El 18 de septiembre una explosión causó daños en la mezquita de Kljuc (cerca de Gacko), que se había vuelto a abrir recientemente.

8. El 24 de septiembre, el Jefe del Centro de Seguridad Pública de Sarajevo fue muerto a disparos por asaltantes desconocidos frente a su casa en Sokolac, en la República Srpska. La policía local está investigando los hechos.

9. El 30 de septiembre, con la transferencia del control del último lugar de cruce de la frontera en Bosansko Grahovo, el Servicio de Fronteras Estatales de Bosnia asumió el control de toda la frontera de manos de las autoridades de las entidades.

10. La SFOR continuó la operación Harvest durante el mes de septiembre. En el período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de septiembre de 2002, el número

total de armas y municiones recogidas ascendía a 7.364 armas pequeñas (rifles, pistolas y revólveres); 1.843.189 municiones de calibre inferior a 20 milímetros; 18.862 municiones de calibre entre 20 y 76 milímetros; 2.394 municiones de calibre superior a 76 milímetros; 32.208 granadas de mano; 3.614 minas; 7.938 kilogramos de explosivos y 42.785 artículos diversos (morteros, proyectiles de mortero, fusiles lanzagranadas y artefactos explosivos de fabricación casera).

11. El 5 de septiembre la SFOR se reunió con la secretaria del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares para debatir el estado del documento que autorizaba a cruzar la línea fronteriza entre las entidades a los vuelos para evacuaciones por motivos médicos y las aeronaves de búsqueda y salvamento. El Comité aprobó el concepto y envió el documento a la Presidencia tripartita para que lo examinara y aprobara.

12. Del 10 al 13 de septiembre, la SFOR continuó un ejercicio de capacitación con la Dependencia de Búsqueda y Salvamento Aéreo de la Federación en Rajilovac para que las tripulaciones se familiarizaran con los procedimientos de la OTAN.

13. El 11 de septiembre la SFOR detuvo a un bosniaco debido a su asociación con un terrorista conocido que está detenido en la actualidad. El mismo día otro hombre se entregó a la SFOR. Posteriormente, ambos fueron puestos en libertad después de interrogarlos.

Cooperación y cumplimiento por las partes

14. Durante el período sobre el que se informa, las fuerzas armadas de las entidades realizaron actividades periódicas de capacitación que cumplían las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.

15. En el período que se examina, la SFOR supervisó un total de 224 actividades de capacitación y movimientos: 64 del Ejército de la República Srpska (VRS) y 160 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (AFBIH).

16. Durante este período se supervisó un total de 515 actividades de remoción de minas: 237 del VRS y 278 del AFBIH.

17. La SFOR también realizó 71 inspecciones y verificaciones a lugares de almacenamiento de armas: 39 del VRS y 32 del AFBIH.

Cooperación con las organizaciones internacionales

18. Dentro de sus capacidades y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue proporcionando asistencia a las organizaciones internacionales en el terreno, en particular a la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

19. El 27 de septiembre la SFOR prestó apoyo a la policía local durante la ceremonia inaugural de una mezquita en Zepa, y el 28 de septiembre proporcionó seguridad a la ceremonia de dedicación de la Mezquita Blanca de Srebrenica. Durante las ceremonias, a las que asistieron varios cientos de personas, no se comunicaron incidentes.

20. En el período sobre el que se informa, la SFOR continuó ayudando a la Oficina del Alto Representante y a la Fuerza Internacional de Policía con patrullas diarias en la zona de Dobrinja. El 20 de septiembre, como respuesta a una operación preparada, la SFOR recogió 268 armas y más de 11.000 municiones entregadas voluntariamente por la población local de Dobrinja.

Perspectivas

21. Se prevé que la situación en materia de seguridad se mantenga estable.
